
Miembros del reparto

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Nik Dodani	...	Zahid
Jenna Boyd	...	Paige
Graham Rogers	...	Evan
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Fivel Stewart	...	Izzie
Nina Ameri	...	Luisa
Domonique Brown	...	Jasper
Raúl Castillo	...	Nick
Angel Laketa Moore	...	Megan
Jeffrey Rosenthal	...	Bob
Wendy Braun	...	Kathy
Rachel Redleaf	...	Beth
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Christina Offley	...	Sharice
Allie Rae Treharne	...	Gretchen
Kevin Daniels	...	Coach Briggs

Ella no es de ir a reuniones.

77

00:04:26 --> 00:04:28
No dejas el asunto
del código de vestimenta.

78

00:04:29 --> 00:04:30
No, no puedo.

79

00:04:30 --> 00:04:33
No se trata de la ropa,
sino de la identidad.

80

00:04:33 --> 00:04:36
¿Quiénes somos
para definir una expresión de género?

81

00:04:36 --> 00:04:40
No soy quién para decidirlo por otro.
La escuela, mucho menos.

82

00:04:40 --> 00:04:43
Entonces iré y llevaré pastel.

83

00:04:45 --> 00:04:50
¿Qué les hiciste
a las manos de mi bebé hermosa?

84

00:04:51 --> 00:04:53
Alguien toca la puerta.

85

00:04:53 --> 00:04:55
Debes abrir. Eres la señora de la casa.

86

00:04:59 --> 00:05:00
Por Dios.

87

00:05:03 --> 00:05:05
Estaba en esa zapatería del barrio.

88

00:05:06 --> 00:05:08
La del calzado

con tacones de madera, pero lindo.

89

00:05:09 --> 00:05:10
¿Esa eres tú?

90

00:05:10 --> 00:05:13
Vaya, me gustan más tus reflejos ahora.

91

00:05:15 --> 00:05:17
Hola. Soy Elsa.

92

00:05:17 --> 00:05:20
Sasha. Soy la madre. La de Izzie.

93

00:05:20 --> 00:05:22
Bien, adiós. Gracias.

94

00:05:23 --> 00:05:25
Casey, ahí estás, belleza.

95

00:05:26 --> 00:05:29
Mi primer novio de verdad
vivía en una casa así.

96

00:05:29 --> 00:05:30
James.

97

00:05:30 --> 00:05:31
Murió.

98

00:05:32 --> 00:05:33
Bebía mucho.

99

00:05:34 --> 00:05:35
¿Esta casa está embrujada?

100

00:05:36 --> 00:05:37
La suya sí.

101

00:05:38 --> 00:05:39
Suele ser así.

102

00:05:39 --> 00:05:41
¿Quieres un trago o algo?

103

00:05:41 --> 00:05:42
No, no hace falta.

104

00:05:43 --> 00:05:45
Alguien está muy inquieta.

105

00:05:46 --> 00:05:48
Fue un gusto conocerte.

106

00:05:48 --> 00:05:51
Deberías ir a esa zapatería.
Te imagino con zuecos.

107

00:05:56 --> 00:05:57
Es divertida, ¿no?

108

00:05:57 --> 00:05:59
Sí, me agrada.

109

00:06:00 --> 00:06:02
No me agrada.

110

00:06:02 --> 00:06:03
Todo se trata de ella

111

00:06:04 --> 00:06:06
y todo lo que dice tiene una maldad sutil.

112

00:06:06 --> 00:06:10
Parece benévolo,
pero después te sientes mal.

113

00:06:11 --> 00:06:12
Como tu madre.

114

00:06:14 --> 00:06:17
Sí. Me recuerda a mi madre.

115
00:06:18 --> 00:06:19
Pobre Izzie.

116
00:06:19 --> 00:06:21
Me dan ganas de dejarla vivir aquí.

117
00:06:21 --> 00:06:23
No, no lo hagas.

118
00:06:23 --> 00:06:25
No lo haré.

119
00:06:28 --> 00:06:29
¿Por qué no?

120
00:06:29 --> 00:06:31
- No sé.
- ¿Doug?

121
00:06:32 --> 00:06:34
No me gusta.

122
00:06:34 --> 00:06:37
¿Izzie? ¿Por qué? Es adorable.

123
00:06:37 --> 00:06:39
Es puro drama con ella.

124
00:06:39 --> 00:06:43
Hace que Casey viva angustiada,
preocupada o apurada.

125
00:06:43 --> 00:06:44
No necesita todo eso.

126
00:06:45 --> 00:06:48
Si quiere una beca, debe concentrarse.

127
00:06:48 --> 00:06:51
- La vida es más que un deporte.

- Ya sé.

128

00:06:51 --> 00:06:53
¿No será porque sale con una chica?

129

00:06:53 --> 00:06:55
No importa que salga con una chica.

130

00:06:56 --> 00:06:58
Solo no me gusta esa chica.

131

00:07:00 --> 00:07:04
Desapareció tanta gente en la Antártida
que crearon una regla.

132

00:07:04 --> 00:07:06
Cada vez que vas a algún lado

133

00:07:06 --> 00:07:09
debes llenar un formulario
para que sepan si no vuelves.

134

00:07:20 --> 00:07:21
¡Cállate, pato!

135

00:07:22 --> 00:07:23
¿Edison Gardner?

136

00:07:23 --> 00:07:25
HOSPITAL DE ANIMALES

137

00:07:25 --> 00:07:28
Lamentablemente,
no todas las partes están presentes.

138

00:07:33 --> 00:07:35
Te perdiste la cita.

139

00:07:35 --> 00:07:38
Y le dieron el horario de Edison
a un pato.

140
00:07:38 --> 00:07:39
¡Un pato!

141
00:07:39 --> 00:07:42
¿Por qué tener una mascota
que hace ruido porque sí?

142
00:07:43 --> 00:07:45
Lo siento mucho. Lo olvidé.

143
00:07:45 --> 00:07:48
Pude reprogramarlo
para el jueves a las 4:00.

144
00:07:49 --> 00:07:52
No puedo ese día.
Tengo una cita en el condado de Oakes.

145
00:07:54 --> 00:07:57
De hecho, no sé si podré cuidar a Edison.

146
00:07:57 --> 00:07:58
¿Qué?

147
00:07:58 --> 00:08:00
No sé si podré cuidar a Edison.

148
00:08:00 --> 00:08:01
Llamó el médico...

149
00:08:01 --> 00:08:02
No sé si podré cuidar...

150
00:08:02 --> 00:08:06
Harán algunos análisis más,
pero algo se veía mal.

151
00:08:06 --> 00:08:07
...a Edison.

152
00:08:07 --> 00:08:09

Estoy muy nervioso.

153

00:08:09 --> 00:08:11

No sé si podré cuidar a Edison.

154

00:08:11 --> 00:08:13

¿Cómo que no puedes cuidar a Edison?

155

00:08:15 --> 00:08:16

¿Eso es lo que te preocupa?

156

00:08:16 --> 00:08:18

Es algo muy preocupante.

157

00:08:19 --> 00:08:23

Por lo general,
te perdono lo egoísta que eres,

158

00:08:23 --> 00:08:25

pero a veces, es...

159

00:08:26 --> 00:08:27

¡es demasiado!

160

00:08:32 --> 00:08:34

Hoy es un día espantoso.

161

00:08:35 --> 00:08:38

Además del dolor cotidiano
de tu traición, Dewey huyó.

162

00:08:39 --> 00:08:41

Toda la gente que amo me deja.

163

00:08:41 --> 00:08:44

Así que decidí hornear algo que alegre.

164

00:08:44 --> 00:08:47

He aquí un pastel de ángel casero

165

00:08:47 --> 00:08:49

con fresas y glaseado
de crema de mantequilla.

166

00:08:49 --> 00:08:51
Y aún está caliente.

167

00:08:52 --> 00:08:53
Como mi cortacésped.

168

00:08:57 --> 00:08:58
Beth.

169

00:08:59 --> 00:09:00
GALLETA FELIZ

170

00:09:13 --> 00:09:14
No vas a creer esto.

171

00:09:14 --> 00:09:17
Obtuve una A en mi examen de Física.

172

00:09:18 --> 00:09:20
Es increíble y extraño.

173

00:09:20 --> 00:09:22
El señor Ryan me preguntó cosas

174

00:09:22 --> 00:09:25
como dónde hice el examen
y si alguien me supervisó.

175

00:09:25 --> 00:09:30
Mencionó el código moral de Clayton,
y supe que creía que había hecho trampa.

176

00:09:30 --> 00:09:31
Estaba furiosa.

177

00:09:31 --> 00:09:34
Podré ser muy mala en Física,
pero no tramposa.

178
00:09:34 --> 00:09:35
No.

179
00:09:36 --> 00:09:37
¿Qué le dijiste?

180
00:09:38 --> 00:09:40
Que era una acusación fuera de lugar

181
00:09:40 --> 00:09:43
y que debería sentir vergüenza. Y me fui.

182
00:09:43 --> 00:09:46
Tuvo suerte de que no le haya roto
su modelo de catapulta.

183
00:09:49 --> 00:09:50
Fui yo.

184
00:09:51 --> 00:09:52
¿Qué?

185
00:09:52 --> 00:09:56
Vi el examen que me diste
y cambié algunas respuestas.

186
00:09:57 --> 00:09:58
Lo siento mucho.

187
00:09:58 --> 00:10:02
Es que... No contestaste algunas,
así que lo hice yo.

188
00:10:02 --> 00:10:03
Y luego seguí.

189
00:10:05 --> 00:10:07
¿Me tienes lástima? ¿Crees que soy tonta?

190
00:10:07 --> 00:10:08
No, para nada.

191

00:10:09 --> 00:10:12
Dijiste que era tu peor materia,
y quise apoyarte.

192

00:10:14 --> 00:10:16
Lo llamaré, le diré que fui yo.

193

00:10:16 --> 00:10:19
No puede comprobarlo.
Por eso quiere que lo admita.

194

00:10:20 --> 00:10:22
Solo olvídalo.

195

00:10:24 --> 00:10:25
Lo siento.

196

00:10:27 --> 00:10:27
¿Te enojaste?

197

00:10:30 --> 00:10:31
No.

198

00:10:31 --> 00:10:32
¿En serio?

199

00:10:35 --> 00:10:35
Sí.

200

00:10:37 --> 00:10:38
Debo ir a clase.

201

00:10:52 --> 00:10:55
Papá, ¿cuidarías a Edison
mientras estoy de viaje,

202

00:10:55 --> 00:10:58
y también para siempre
si me congelo y muero allá?

203

00:10:58 --> 00:10:59
¿La tortuga?

204

00:11:00 --> 00:11:02
No sé. Pregúntale a tu madre.

205

00:11:04 --> 00:11:06
POSIBLES CUIDADORES DE EDISON

206

00:11:06 --> 00:11:07
PAPÁ
MAMÁ

207

00:11:07 --> 00:11:09
Me encantaría.

208

00:11:09 --> 00:11:11
Bien, veamos.

209

00:11:12 --> 00:11:14
Desayuno a las 8:00, almuerzo al mediodía,

210

00:11:15 --> 00:11:18
a las 2:00
hacemos una caminata por el barrio

211

00:11:18 --> 00:11:20
y a las 3:00 le doy un premio.

212

00:11:20 --> 00:11:21
Olvidalo.

213

00:11:21 --> 00:11:25
Él es introvertido.
Tu presencia constante lo irritará.

214

00:11:26 --> 00:11:27
MAMÁ

215

00:11:28 --> 00:11:29
Claro.

216

00:11:29 --> 00:11:32

Una pregunta.

¿El terrario de Edison tiene un candado?

217

00:11:32 --> 00:11:35

Un día, Bobcat se comió
todos los peces de la pecera.

218

00:11:36 --> 00:11:37

No pude detenerlo.

219

00:11:37 --> 00:11:39

Es muy fuerte.

220

00:11:45 --> 00:11:47

- ¿Hay que cuidarlo a diario?

- Sí.

221

00:11:47 --> 00:11:49

- ¿Limpiarlo?

- Sí.

222

00:11:49 --> 00:11:51

- ¿Darle amor?

- Sí.

223

00:11:52 --> 00:11:53

No es lo mío.

224

00:11:55 --> 00:11:56

PROFESORA JUDD

225

00:11:56 --> 00:11:59

No sé qué hacer. Todos son pésimos.

226

00:12:00 --> 00:12:03

Admito que no creí que harías esto.

227

00:12:03 --> 00:12:07

Te dije que lo haría.

Hago lo que digo. No soy como Zahid.

228

00:12:08 --> 00:12:10
Esto es horrible. Voy a parar.

229

00:12:12 --> 00:12:13
¿Es en serio?

230

00:12:14 --> 00:12:15
¿Cuánto corrimos?

231

00:12:15 --> 00:12:17
Una millonésima de un kilómetro.

232

00:12:27 --> 00:12:29
Izzie y yo también estamos mal.

233

00:12:29 --> 00:12:32
Está enojada conmigo
aunque intenté ayudarla.

234

00:12:33 --> 00:12:35
Sí, a veces haces eso.

235

00:12:36 --> 00:12:36
¿Qué cosa?

236

00:12:38 --> 00:12:40
Intentas demasiado ayudar, como mamá.

237

00:12:40 --> 00:12:43
Suelo enojarme contigo porque haces eso.

238

00:12:43 --> 00:12:45
O me pegas en la cabeza.

239

00:12:45 --> 00:12:46
¿Le pegaste a Izzie?

240

00:12:46 --> 00:12:47
No.

241

00:12:49 --> 00:12:50

Oye.

242

00:12:51 --> 00:12:55

No ayudo demasiado, ¿o sí?

243

00:12:55 --> 00:12:58

Normalmente, me gusta, pero no siempre.

244

00:13:02 --> 00:13:03

Seguiré corriendo.

245

00:13:03 --> 00:13:05

- Yo seguiré sentado.

- Bueno.

246

00:13:13 --> 00:13:15

No vas a creer lo que pasó.

247

00:13:15 --> 00:13:16

A ver.

248

00:13:16 --> 00:13:19

¿Recuerdas el árbol del dinero
que dejaste afuera

249

00:13:19 --> 00:13:21

porque creías que enfermaba a Edison?

250

00:13:21 --> 00:13:22

Sí.

251

00:13:22 --> 00:13:28

Bueno, llamé al área de sanidad local
y convencí a Lydia, que trabaja allí,

252

00:13:28 --> 00:13:31

de darme el nombre
de tu recolector de basura, Kenny.

253

00:13:31 --> 00:13:35

Le llevé galletas a Kenny

y le pregunté por el árbol del dinero.

254

00:13:35 --> 00:13:38
Resulta que a él también
le encantan las plantas.

255

00:13:38 --> 00:13:41
La había dejado en un terreno
porque le daba lástima.

256

00:13:41 --> 00:13:42
;Voilà!

257

00:13:44 --> 00:13:46
¿Y todo eso por una planta?

258

00:13:49 --> 00:13:51
Solo quería que estuviera a salvo.

259

00:13:56 --> 00:13:57
¿Tienes planes ahora?

260

00:13:58 --> 00:14:02
Es un honor ser la cuidadora de Edison,
y me da mucho gusto conocerte.

261

00:14:02 --> 00:14:06
Hace poco adopté una hermosa cerdita.

262

00:14:06 --> 00:14:08
Antes de preguntar, tiene registro.

263

00:14:08 --> 00:14:11
Lo fui a buscar al ayuntamiento,
frente a mi trabajo.

264

00:14:11 --> 00:14:15
Soy la encargada de un restaurante
de comidas con papas y...

265

00:14:16 --> 00:14:20
Bueno, siempre es bueno estar preparado

para cualquier problema médico.

266

00:14:20 --> 00:14:22

Sam es un excelente dueño.

267

00:14:22 --> 00:14:24

Ojalá todos fueran como él.

268

00:14:24 --> 00:14:28

Pone mucha atención en los detalles.

269

00:14:29 --> 00:14:30

Así es, pero...

270

00:14:30 --> 00:14:33

De hecho, no sé si podré cuidar a Edison.

271

00:14:33 --> 00:14:36

No sé si podré cuidar a Edison.

272

00:14:37 --> 00:14:39

También me llamó el médico.

273

00:14:39 --> 00:14:43

Harán algunos análisis más,

274

00:14:43 --> 00:14:46

pero algo se veía mal.

275

00:14:46 --> 00:14:48

Estoy muy nervioso.

276

00:14:48 --> 00:14:50

¿Qué?

277

00:14:50 --> 00:14:52

¿Qué pasa? ¿Está el pato grosero?

278

00:14:53 --> 00:14:54

Debo irme.

279

00:14:59 --> 00:15:02
¿Lista para Bear Mountain?
El clima es perfecto.

280

00:15:02 --> 00:15:04
No puedo. Estoy ocupada.

281

00:15:04 --> 00:15:05
¿Qué es eso? ¿Arte?

282

00:15:07 --> 00:15:08
¿Es tarea?

283

00:15:08 --> 00:15:09
No, hago algo para Izzie.

284

00:15:10 --> 00:15:12
Me equivoqué. Se enojó conmigo.

285

00:15:14 --> 00:15:16
Parece enojarse mucho, ¿no?

286

00:15:17 --> 00:15:18
¿Qué?

287

00:15:18 --> 00:15:22
Mira, si quieres esto,
tienes que esforzarte.

288

00:15:22 --> 00:15:25
No hay tiempo
para hacer flores para tu novia.

289

00:15:25 --> 00:15:26
No tienes días libres.

290

00:15:26 --> 00:15:27
Sí tengo.

291

00:15:27 --> 00:15:30
No tienes si quieres ir a la universidad.

292

00:15:30 --> 00:15:33

- Genial. Gracias.

- Solo digo..

293

00:15:33 --> 00:15:34

Piensa más en ti y menos en mí.

294

00:15:35 --> 00:15:36

¿Qué dices?

295

00:15:36 --> 00:15:39

Lamento que tu amigo haya muerto,
pero me presionas mucho.

296

00:15:39 --> 00:15:40

Eso no está bien.

297

00:15:41 --> 00:15:43

¿Sí? ¿Cómo puedes decir eso?

298

00:15:43 --> 00:15:45

¡Solo déjame en paz!

299

00:15:45 --> 00:15:47

Te deajo en paz,

300

00:15:47 --> 00:15:49

pero recuerda que tú me pediste ayuda.

301

00:15:49 --> 00:15:51

Bueno, ¡retiro el pedido!

302

00:15:58 --> 00:16:00

REUNIÓN DE ASOCIACIÓN DE PADRES

303

00:16:15 --> 00:16:17

¡ESTOY EN LA REUNIÓN!

304

00:16:20 --> 00:16:22

LO SIENTO. NO VOY.

305
00:16:26 --> 00:16:28
¿ESTÁS BIEN?

306
00:16:30 --> 00:16:32
NO.

307
00:16:32 --> 00:16:33
¿PUEDES VENIR POR MÍ?

308
00:16:37 --> 00:16:39
CENTRO

309
00:16:49 --> 00:16:50
Mi mamá me echó.

310
00:16:51 --> 00:16:53
O me escapé. No estoy segura.

311
00:16:55 --> 00:16:56
Fue una estupidez.

312
00:16:59 --> 00:17:01
Dijo que debía cuidar a los chicos.

313
00:17:01 --> 00:17:03
Y sabía de la reunión,

314
00:17:03 --> 00:17:05
pero parece que no le importa.

315
00:17:06 --> 00:17:08
Lo siento, cariño.

316
00:17:09 --> 00:17:11
Algunas personas

317
00:17:12 --> 00:17:13
son limitadas.

318

00:17:14 --> 00:17:15
Se rio de la Alianza.

319

00:17:17 --> 00:17:19
Cree que salir con chicas
es solo una etapa.

320

00:17:22 --> 00:17:24
No le interesa quién soy.

321

00:17:25 --> 00:17:29
Bueno, se está perdiendo de mucho
porque eres maravillosa.

322

00:17:32 --> 00:17:34
¿Puedes no contarle esto a Casey?

323

00:17:35 --> 00:17:37
Yo se lo diré en algún momento.

324

00:17:38 --> 00:17:41
No sé, siento que a veces no me entiende.

325

00:17:44 --> 00:17:45
Díselo cuando quieras.

326

00:17:47 --> 00:17:51
El autobús Gardner saldrá en un minuto.

327

00:17:51 --> 00:17:53
Próxima parada, Tienda de pasteles.

328

00:17:56 --> 00:17:58
Perdón, soy inmadura.

329

00:17:58 --> 00:17:59
Me gusta.

330

00:18:09 --> 00:18:11
¿Sam? ¿Qué haces aquí?

331

00:18:11 --> 00:18:15
Fui un buen dueño de mi mascota,
pero no un buen amigo.

332
00:18:15 --> 00:18:18
No presté atención a tus detalles.

333
00:18:18 --> 00:18:21
Descuida, Sam.
No te dije lo que estaba pasando.

334
00:18:24 --> 00:18:28
El médico llamó
y dijo que tengo marcadores en la sangre.

335
00:18:28 --> 00:18:30
Una enzima o algo así.

336
00:18:31 --> 00:18:33
Y podría...

337
00:18:34 --> 00:18:36
podría ser cáncer.

338
00:18:37 --> 00:18:38
¿Qué?

339
00:18:38 --> 00:18:41
Por eso me enojé tanto contigo.
Estaba muy asustado.

340
00:18:41 --> 00:18:43
¿Tienes miedo a morir?

341
00:18:49 --> 00:18:52
Bueno, ya debería entrar, ¿sabes?

342
00:18:52 --> 00:18:54
Si me voy a poner triste,

343
00:18:54 --> 00:18:57
prefiero que sea en los brazos

de una enfermera regordeta.

344

00:19:01 --> 00:19:02
¿Qué haces?

345

00:19:03 --> 00:19:04
Te acompaño.

346

00:19:12 --> 00:19:15
Aunque sea peligroso
andar caminando por la Antártida,

347

00:19:16 --> 00:19:20
gracias al protocolo nuevo,
siempre hay alguien que te cuida.

348

00:19:21 --> 00:19:22
Hola.

349

00:19:23 --> 00:19:24
Hola.

350

00:19:25 --> 00:19:26
Lo siento.

351

00:19:26 --> 00:19:30
Lo sé. Y tal vez exageré,

352

00:19:31 --> 00:19:31
pero...

353

00:19:32 --> 00:19:34
No sé cómo explicarlo.

354

00:19:35 --> 00:19:37
Nuestras vidas son muy diferentes.

355

00:19:39 --> 00:19:42
Cuando mi mamá tiene insomnio,
bebe hasta dormirse.

356

00:19:42 --> 00:19:44
Cuando tu mamá tiene insomnio,
hornea un pastel.

357
00:19:46 --> 00:19:48
Sentí que viste mi vida y pensaste que era

358
00:19:49 --> 00:19:50
un desastre.

359
00:19:50 --> 00:19:52
¿Qué? No.

360
00:19:52 --> 00:19:55
Vi lo difícil que era todo y quise ayudar.

361
00:19:55 --> 00:19:58
Pero lo hice de manera muy torpe.

362
00:19:59 --> 00:20:02
Mira, hay muchas cosas
que no sé sobre mí misma,

363
00:20:02 --> 00:20:04
pero sí que soy protectora.

364
00:20:05 --> 00:20:09
Si creo que alguien que quiero
está en problemas, trato de ayudar.

365
00:20:11 --> 00:20:12
¿Me quieres?

366
00:20:16 --> 00:20:17
Claro que te quiero.

367
00:20:18 --> 00:20:19
Yo también te quiero.

368
00:20:23 --> 00:20:25
Tengo algo para ti.

369

00:20:27 --> 00:20:28

¿Qué es?

370

00:20:29 --> 00:20:31

¿No es obvio? Es tarot.

371

00:20:31 --> 00:20:32

¿Tú las hiciste?

372

00:20:32 --> 00:20:36

Creo que mereces

al menos una buena lectura en tu vida.

373

00:20:40 --> 00:20:41

Bueno.

374

00:20:44 --> 00:20:46

CARTA BATIDO

375

00:20:46 --> 00:20:47

Esta es excelente.

376

00:20:48 --> 00:20:49

- ¿Sí?

- Carta batido.

377

00:20:50 --> 00:20:52

Eres valiente.

378

00:20:52 --> 00:20:55

Dices lo que sientes,
aunque sea aterrador.

379

00:20:56 --> 00:20:59

La gente te sigue porque eres sabia

380

00:21:00 --> 00:21:02

y muy hermosa.

381

00:21:04 --> 00:21:06

- Escucha la magia del tarot.

- Bien.

382

00:21:07 --> 00:21:10
Ahora, el Zapato alado.

383

00:21:11 --> 00:21:13
Eres rápida como el viento.

384

00:21:13 --> 00:21:15
La valentía te llevará lejos.

385

00:21:15 --> 00:21:18
Y eres muy hermosa.

386

00:21:19 --> 00:21:20
Por último...

387

00:21:21 --> 00:21:23
Esta es especialmente bruja.

388

00:21:23 --> 00:21:24
La voz de la justicia.

389

00:21:25 --> 00:21:26
Te preocupas

390

00:21:27 --> 00:21:29
y defiendes a la gente

391

00:21:30 --> 00:21:32
porque nadie te ha defendido.

392

00:21:34 --> 00:21:35
Por eso lo hago.

393

00:21:36 --> 00:21:38
Y eres muy...

394

00:21:45 --> 00:21:46
Hola, Etta.

395
00:21:47 --> 00:21:48
Me llamo Elsa.

396
00:21:49 --> 00:21:51
Las chicas no están aquí.

397
00:21:51 --> 00:21:54
Deben de estar vagando por ahí,
hablando con chicos.

398
00:21:54 --> 00:21:56
En realidad, están en mi casa.

399
00:21:57 --> 00:22:00
Traje un pastel de crema de coco,
el primero que hago.

400
00:22:03 --> 00:22:05
Vine a hablarte de Izzie.

401
00:22:06 --> 00:22:07
¿Qué hizo ahora?

402
00:22:08 --> 00:22:09
Nada.

403
00:22:09 --> 00:22:11
No. Es maravillosa.

404
00:22:11 --> 00:22:14
Es amable y atenta con los demás.

405
00:22:15 --> 00:22:17
Es una buena chica.

406
00:22:18 --> 00:22:19
Así que

407
00:22:20 --> 00:22:21
sé más amable.

408
00:22:22 --> 00:22:23
¿Qué?

409
00:22:23 --> 00:22:27
Es inaceptable que todo gire en torno a ti

410
00:22:28 --> 00:22:31
y hagas que sienta que ella no importa,

411
00:22:31 --> 00:22:34
que no quieres saber
quién es como persona.

412
00:22:34 --> 00:22:37
Bueno, te propasaste.
Ya puedes irte de mi casa.

413
00:22:38 --> 00:22:39
Está bien. Pero ¿sabes qué?

414
00:22:40 --> 00:22:41
Dame el pastel.

415
00:22:42 --> 00:22:43
No.

416
00:22:43 --> 00:22:44
Ya me lo diste.

417
00:22:44 --> 00:22:47
- Sí, bueno, lo quiero de vuelta.
- No.

418
00:22:53 --> 00:22:56
Bueno, creo que ya me voy.

419
00:23:08 --> 00:23:10
Me peleé con Casey.

420
00:23:11 --> 00:23:13
Yo le tiré un pastel a la mamá de Izzie.

421
00:23:13 --> 00:23:14
¿Qué?

422
00:23:15 --> 00:23:16
¿Por qué?

423
00:23:17 --> 00:23:19
- Dijo que me propasé.
- ¿Y fue así?

424
00:23:21 --> 00:23:22
Sí.

425
00:23:22 --> 00:23:24
¿Por qué fuiste a su casa?

426
00:23:24 --> 00:23:25
No sé.

427
00:23:25 --> 00:23:28
Es que odio cómo trata a esa chica.

428
00:23:29 --> 00:23:33
Algo sobre esa situación
me afecta profundamente.

429
00:23:36 --> 00:23:39
Tal vez no sea la madre
con la que tienes que hablar.

430
00:23:41 --> 00:23:45
Quizá no parezca importante
saber que alguien te controla,

431
00:23:46 --> 00:23:49
pero hace que desaparecer
en el vacío gélido

432
00:23:49 --> 00:23:50
sea menos aterrador.

433
00:23:50 --> 00:23:53
Los análisis
confirman lo que indicó el laboratorio.

434
00:23:53 --> 00:23:55
Casi seguro tienes cáncer.

435
00:23:57 --> 00:23:59
Pero es tratable.

436
00:23:59 --> 00:24:01
Probablemente,
sin quimioterapia ni radiación.

437
00:24:02 --> 00:24:04
Creemos poder eliminarlo
con una operación.

438
00:24:06 --> 00:24:09
Entonces, ¿no moriré?

439
00:24:09 --> 00:24:10
Es muy improbable.

440
00:24:11 --> 00:24:12
Genial.

441
00:24:13 --> 00:24:15
¿Y dónde está el pillo?

442
00:24:15 --> 00:24:17
¿En la tiroides? ¿La axila?

443
00:24:18 --> 00:24:19
Es testicular.

444
00:24:26 --> 00:24:28
¿Cómo se tomó la noticia?

445
00:24:28 --> 00:24:30
Apenas habla,

446
00:24:30 --> 00:24:32
pero creo que está bien.

447
00:24:32 --> 00:24:35
No va a morir,
que es lo que le preocupaba.

448
00:24:35 --> 00:24:36
Sí.

449
00:24:36 --> 00:24:40
Y tiene el apoyo que necesita
para tomar decisiones bien informadas.

450
00:24:41 --> 00:24:44
Es el tipo de persona
que podría autodestruirse.

451
00:24:55 --> 00:24:58
Hola, cangrejos. Volví.

452
00:24:59 --> 00:25:02
Había olvidado lo sexi que era.
¿Ustedes lo recordaban?

N SERIES

ATYPICAL



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.